

**Hoja de evaluación antes de la vacunación contra la viruela:****INFORMACIÓN TEMPORAL COMPLEMENTARIA IMPORTANTE – 31 DE MARZO, 2003**

Existe evidencia que sugiere que la vacunación contra la viruela puede causar casos de inflamación del corazón (miocarditis), inflamación de la membrana que cubre el corazón (pericarditis) y una combinación de esos dos problemas (miopericarditis). Los expertos están estudiando esto en más profundidad.

También se han presentado casos de dolor en el corazón (angina) y ataque cardíaco después de la vacunación contra la viruela. Sin embargo, no se conoce si la vacuna contra la viruela causó estos problemas o si estos ocurrieron por cuenta propia (los problemas del corazón son muy comunes). Los expertos también están investigando esto.

Los incidentes reportados no son necesariamente causados por la vacuna y algunos de ellos o todos pueden haber sido una coincidencia.

Como una medida de precaución, las personas que tienen ciertos factores de riesgo (que se describen en la tabla de abajo) o que han sido diagnosticadas por un médico con una condición cardíaca, con o sin síntomas, no deben recibir la vacuna contra la viruela en este momento mientras los expertos continúan con sus investigaciones.

Preguntas para la evaluación:

Por favor responda las preguntas en las páginas siguientes para ayudarle a determinar si usted no debe recibir la vacuna contra la viruela en este momento debido a una enfermedad cardíaca que puede colocarlo en un riesgo mayor de sufrir reacciones adversas. Responda cada pregunta de la mejor forma posible. Puede pedirle ayuda a su proveedor de atención médica o al proveedor de atención médica de la clínica si no entiende una pregunta. Si necesita más información, visite <http://www.cdc.gov/spanish/bt/viruela.htm> o llame a la línea de ayuda de los CDC para información al público al (888) 246-2857 (español), (888) 246-2675 (inglés), ó (866) 874-2646 (TTY).

Hoja de evaluación previa a la vacuna contra la viruela:

INFORMACIÓN TEMPORAL COMPLEMENTARIA IMPORTANTE

(continuación de la página anterior)

Condiciones	¿Tiene usted esta condición?
Un ataque al corazón previo (también llamado infarto de miocardio)	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Angina de pecho (dolor en el pecho causado por falta de flujo sanguíneo al corazón)	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Otra enfermedad de la arteria coronaria (enfermedad de los vasos que llevan la sangre al corazón)	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Miocardopatía (inflamación del músculo del corazón que impide su correcto funcionamiento)	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Insuficiencia cardíaca congestiva	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Dolor en el pecho o falta de aliento con la actividad (como subir escaleras)	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO

Apoplejía o accidente isquémico transitorio (una "mini-apoplejía" que produce síntomas parecidos a la apoplejía pero sin daño permanente) SÍ NO

Otras condiciones cardíacas que estén bajo tratamiento de un médico. SÍ NO

Si respondió "sí" a alguna de las preguntas anteriores, usted NO debe recibir la vacuna contra la viruela en este momento, mientras los expertos continúan investigando estas inquietudes sobre la vacuna.

Hoja de evaluación previa a la vacuna contra la viruela:

INFORMACIÓN TEMPORAL COMPLEMENTARIA IMPORTANTE
(continuación de la página anterior)

Por favor responda también las siguientes preguntas sobre los factores de riesgo.

Factores de riesgo	¿Un médico le ha dicho a usted que tiene la condición siguiente?
Presión sanguínea alta	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Colesterol sanguíneo alto	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Diabetes o nivel alto de azúcar en la sangre	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Tiene un familiar de primer grado (por ejemplo madre, padre, hermano, hermana) que haya tenido una condición cardíaca antes de cumplir los 50 años.	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO
Fuma cigarrillos en la actualidad	<input type="checkbox"/> SÍ <input type="checkbox"/> NO

Si respondió "sí" a 3 o más de las preguntas anteriores sobre los factores de riesgo, usted NO debe recibir la vacuna contra la viruela en este momento.